

## Informazioni su corsi per la integrazione d' immigranti

Una chiave molto importante dell'integrazione in Germania è la lingua tedesca.

È importante per cercare lavoro, fare domande, cercare un appartamento, aiutare ai bambini a fare i compiti o per vedere gente. E poi è anche utile sapere alcuni aspetti della Germania come la storia, la cultura e la legge.

Tutto questo può imparare nel **corso d'integrazione**.

L'ufficio federale per migrazione e fuggitivi (**Bundesamt für Migration und Flüchtlinge BAMF**) si prende cura per esempio dell'organizzazione dei corsi e la consegna di diritti, paga parte dei costi e controlla la qualità.

Per la regione di Bayreuth è responsabile la coordinatrice regionale del BAMF, Signora Röhrer. Altri informazioni Lei trova su

<http://www.bamf.de/DE/Willkommen/DeutschLernen/deutschlernen>

Sulla modalità di partecipazione Le informa

Signore Kurz,

Jobcenter Bayreuth Stadt

Spinnereistraße 6/8

95445 Bayreuth

Numero di telefono: 0921 – 151277-125

e-mail: [eduard.kurz@jobcenter-ge.de](mailto:eduard.kurz@jobcenter-ge.de)

Il consiglio per i rifugiati effettuata dalla signora Minet in Agenzia per l'Impiego di Bayreuth, Casselmannstr. 6, 95444 Bayreuth Zi. 213, numero di telefono 0921 / 887-236.

Anche le scuole di lingua Le aiutano volentieri.

Se Lei ancora ha un concessione per un corso d'integrazione, Vi diamo qualche informazioni importanti sulla partecipazione:

Per trovare il corso adatto per Lei, si fa un **test di valutazione** ("*Einstufungstest*"). Questo test consiste di due parti: un esame scritto (30 minuti) e una intervista (15 minuti). Il test è obbligante e quando l'insegnante annuncia la fine Lei può partire.

Ci sono corsi diversi. Il corso integrativo generale consiste di un corso di lingua (600 lezioni) e un corso di introduzione (come *Einbürgerungstest*) con 100 lezioni. Questo corso generale dura all'incirca 7 mesi.

Poi ci sono anche corsi integrativi speciali per genitori, giovani, donne e corsi di sostegno per immigranti, che sanno leggere e scrivere incapiente (*Förderkurse*). Questi corsi speciali possono durare fino a 1000 lezioni (circa 11 mesi).

Per illetterati c'è un corso con alfabetizzazione, dura circa 15 mesi.

**Il corso di lingua** consiste di alcuni moduli. Un modulo dura 20 giorni e tiene 100 lezioni. L'orario delle lezioni: ore 7.45 – 12.00 (lunedì – venerdì).

Alla fine del corso ci sono due esami gratuiti: l'esame finale B1 sulla base di TELC e il test "la vita in Germania". Lei riceve un certificato "*Integrationskurs*" (corso d'integrazione). Questo certificato è importante per la ricerca di lavoro e quando Lei vuole rinnovare il permesso di soggiorno.

Nel caso che Lei non abbia conoscenze bastanti nell'esame finale, potrebbe ripetere l'ultima parte del corso (cioè l'ultimi 3 moduli).

Per il test di valutazione e per l'inizio del corso riceverà una invitazione della scuola di lingua. Per favore prende nota dei termini d'iscrizione!

Costi:

Ogni partecipante deve pagare 195 € per modulo (100 lezioni). Tutti gli altri costi del corso li paga l'ufficio federale d'immigrazione (*Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF)*).

Se Lei ha superato i due test finali entro due anni (a partire del permesso di partecipazione), può ricevere la metà dei costi del BAMF.

Se Lei riceve indennità di disoccupazione (*Arbeitslosengeld II / Hartz IV*), indennità di alloggio (*Wohngeld*), assegni familiari (*Kindergeldzuschlag*), sussidio sociale (*Sozialhilfe*) o altri prestazioni pubblici, non bisogna pagare niente per il corso. In quel caso lo paga il *Bundesamt für Migration und Flüchtlinge BAMF*.

L'esonero dei costi deve richiedere **prima dell'inizio** del corso d'integrazione al

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge  
Regionalstelle Zirndorf  
Referat M 1  
Rothenburger Straße 29  
90513 Zirndorf

Lei è obbligato di visitare le lezioni regolarmente e di partecipare attivamente. Se Lei non può venire deve comunicare la Sua assenza alla scuola e se Lei è malato deve mandare un attestato medico.

Se trova lavoro o si trasferisce a un'altra città lo deve annunciare subito alla scuola.

Chi non si attiene alle regole, riceverà un avviso. Dopo il secondo avviso il corso sarà finito. L'indennità di disoccupazione (*Arbeitslosengeld II*) sarà ridotta per 3 mesi (30%, 60% o 100%).

Se Lei trova lavoro può finire il corso a certi condizioni. È sempre meglio prima imparare la lingua, poi cercare lavoro.

All'inizio del corso d'integrazione Lei deve

- portare tutte le richieste e documenti alla scuola
- comprare un dizionario o un traslatore (lo deve pagare Lei stesso)

Se il *Bundesamt für Migration und Flüchtlinge BAMF* Le paga i costi del corso, pagherà anche le spese di viaggio. Questi soldi Lei riceve alla scuola di lingua.